



SILVIA FALETTO BACIORDA

TRANSLATOR, SEO & SOCIAL SPECIALIST,
CONTENT CREATOR, TEACHER & EDUCATOR

SINTESI PROFESSIONALE

Professionista versatile e poliedrica con oltre 15 anni di esperienza.

Competenze chiave:

Gestione organizzativa e amministrativa:

- Segreteria: gestione appuntamenti, calendario, pazienti, referti, database.
- Contabilità: gestione fatture, prima nota, pagamenti.
- Raccolte fondi: organizzazione eventi, gestione banche dati donatori, bandi.
- Volontari: coordinamento, gestione attività.

Comunicazione e web:

- Sito web e social media: creazione e gestione contenuti, SEO, web analytics.
- Scrittura: blog personale, vari racconti pubblicati.
- Traduzione: specializzazione in ambito editoriale, giuridico, web e turistico (inglese, spagnolo, tedesco).

Traduzione:

- Corso di alta formazione "Traduzione per l'industria del turismo", lingua tedesca.
- Corso di alta formazione "Traduzione letteraria dallo spagnolo", Scuola del Libro.
- Master in "Traduzione per il turismo, il web e l'ambito legale" (lingue spagnolo e inglese).
- Laurea in "Lingue e Mercati" e frequenza Master in traduzione settoriale.
- Traduzione letteraria pubblicata sulla rivista "Specimen".

Progetti:

- Esperienza nella progettazione e realizzazione di eventi e campagne di sensibilizzazione.
- Coordinamento di team di lavoro e gestione budget.

Competenze relazionali e tutoring:

- Capacità di relazionarsi con persone di diverse età e provenienze.
- Esperienza di Tutoring individualizzato per ragazzi con difficoltà di apprendimento.
-

+39 346 68 57 709

silfaletto@gmail.com

Noceto, Via della Maestà 46

<https://trevagabondetraler.wixsite.com/3vagabondetralerighe/silvia>

LinkedIn

<https://linktr.ee/silfaletto>

<https://www.specimen.press/articoli/lucrecia-y-nosotras-entre-nosotras/?language=Italian>

<https://amzn.eu/d/d7pXppD>

<https://www.amazon.it/Natale-Horror-2021-Autori-Vari/dp/B09NJ1CN65>

EDUCAZIONE

Master Traduzione settoriale

SSML Pescara, Italy, Pescara
2024 - 2024

Master di traduzione specializzata in ambito legale, per il turismo e il web.

Lingue: spagnolo, inglese e tedesco.

Votazione: 100/110

Lingue e Mercati - Mediazione linguistica

Universitas Mercatorum, Italia, Torino
2022 - 2024

Alta formazione in Green Economy e Comunicazione Ambientale

CRETA - Università di Pisa, Italy, Pisa
2014 - 2014

Europrogettazione - Master

Obiettivo Europa, Italy, Torino

2012 - 2013

Geografia

Università degli studi di Torino, Italy, Torino

2007 - 2012

Maturità Linguistica Internazionale

Liceo linguistico internazionale "Carlo Botta", Italy, Ivrea

2001 - 2006

GIORNALISMO, CULTURA EDITORIALE, COMUNICAZIONE AMBIENTALE E MULTIMEDIALE

Università degli Studi di Parma, Italy, Parma

2024 - Ora

Laurea Magistrale LM/19

curriculum: giornalismo e comunicazione ambientale.

Traduzione letteraria

Fondazione Universitaria San Pellegrino, Rimini, Italy, Rimini

2024 - Ora

Scuola di alta formazione di Traduzione letteraria.

Lingue: spagnolo e inglese.

Corso Alta Formazione

SSML Pescara, Italy, Pescara

2024 - 2024

Corso di Alta formazione di

"Tedesco per l'industria del turismo".

COMPETENZE

- Administration
- Adaptability
- Communication
- Content Strategy
- Copywriting
- Creative Writing
- Openness
- Problem-solving
- Photo Editing
- Resilience
- Storytelling
- SEO

Esperienza di Tutoring e insegnamento presso la scuola "S. G. B. Cottolengo", Torino.

Principali esperienze lavorative:

- Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori di Torino (2017 - 10/2024)
- Scuola Paritaria S. G. B. Cottolengo di Torino (2010 - 2018)
- ARCI Torino (2008 - 2010)
- Azienda DialogoDiretto (2006 - 2008)

ESPERIENZA

- Ottobre 2017 - Ottobre 2024

Amministrazione, content creator, grafica

LILT Torino / Italy, Torino

Alla LILT di Torino ho avuto l'opportunità di utilizzare le mie competenze in amministrazione, creazione di contenuti e grafica.

Inoltre, ho potuto contribuire al successo dell'associazione gestendo le attività amministrative, creando contenuti accattivanti e disegnando una grafica visivamente efficace.

In particolare, mi sono occupata di:

- Gestire in modo efficiente le attività amministrative (soci, delegazioni, terzo settore, contabilità);
- Gestire gli ambulatori (materiale, accoglienza, documentazione);
- Creazione di contenuti coinvolgenti e informativi;
- Gestione eventi;
- Progettazione grafica accattivante per pubblicità ed eventi;
- Gestione volontari e coordinamento attività;
- Utilizzo di software come Adobe Creative Suite e piattaforme come WordPress, Canva;
- Creazione contenuti e sviluppo strategie per i social media e il sito web;
- Bandi e campagne per raccolta fondi;
- Creazione di newsletter e database donatori, soci, simpatizzanti;
- Mantenere la coerenza del marchio su tutte le piattaforme, rapporti con il pubblico.

- Ottobre 2010 - Novembre 2018

Tutoring, Piano apprendimento personalizzato, BES

scuola S. G. B. Cottolengo / Italy, Torino

Come tutor e accompagnamento BES presso la scuola Cottolengo in Torino (Italia), ho avuto il privilegio di lavorare con studenti provenienti da contesti

- Social Media Marketing
- fundraising
- Teamwork
- Translation
- Microsoft Office Suite
- Creative Thinking
- Editing
- Writing
- Proofreading
- Project Management
- Graphic Design

HOBBY

- Reading
- Traveling
- Photography
- Writing
- Theatre
- Swimming

LINGUE

- Inglese
- Spagnolo
- Tedesco
- Francese

PREMI

- Pubblicazione Rivista Babel
- Pubblicazione racconto "Claus", Un Natale Horror 2021

diversi e di aiutarli a raggiungere i loro obiettivi accademici e personali. Grazie a un approccio fortemente personalizzato, sono stata in grado di sviluppare forti relazioni con i miei studenti e di creare un ambiente di apprendimento positivo.

- Ho progettato piani di lezione personalizzati calibrati sulle possibilità e gli obiettivi di ogni allievo;
- Ho fornito un supporto personalizzato agli studenti con esigenze speciali (BES);
- Ho collaborato con gli insegnanti per identificare le aree di miglioramento degli studenti;
- Ho organizzato momenti di restituzione e verifica volti a mostrare i progressi di ogni studente, in collaborazione con la struttura scolastica di riferimento.

-
- Gennaio 2016 - Dicembre 2017

Segreteria e Fundraising

ARTMEDIA DANZA & ADONAI / Italy, Torino

- Redazione documenti,
- Gestione segreteria e accoglienza,
- Grafica pubblicità e realizzazione volantini,
- Redazione testi di sceneggiatura,
- Responsabile area progetti scolastici,
- Comunicati stampa e Copywriting.

-
- Settembre 2010 - Gennaio 2012

Call Center Operator

Diretti al Punto / Italy, Torino

intervistatrice telefonica nell'ambito di ricerche per il dipartimento di scienze sociali dell'Università degli studi di Torino, in particolare riguardo a due ricerche di tipo socioeconomico: divisione dei compiti domestici presso nuclei famigliari presenti nel territorio piemontese, e capacità di aggiornamento e utilizzo delle nuove tecnologie da parte degli studi di architettura ed ingegneria edile.

-
- Settembre 2008 - Agosto 2010

Content creator

ARCI / Italy, Torino

Come Content Creator presso ARCI Torino, ero responsabile dello sviluppo di contenuti coinvolgenti e informativi per il sito web e le piattaforme di social media. Grazie a ricerche approfondite e alla collaborazione con il team, ho creato con successo contenuti che promuovessero efficacemente il comitato e i servizi degli affiliati (circoli e associazioni) a un pubblico eterogeneo.

- Sviluppo di contenuti coinvolgenti e informativi per il sito web;
- Creazione di post sui social media per promuovere il comitato e la mission;
- Mantenimento di rapporti costanti con il territorio e i circoli, anche per creare contenuti mirati alle richieste;
- Collaborazione con il team per una messaggistica coesa e un messaggio univoco su tutte le piattaforme;

- Creazione e gestione del progetto ARCI Immigra, rivolto ai migranti di seconda generazione;
 - Realizzazione di un documentario con interviste dal vivo volto a sensibilizzare il pubblico sull'utilizzo dei new media.
-

- Gennaio 2009 - luglio 2009

Promoter

Target Italia / Italy, Torino

Promoter per conto di METRO presso i negozianti, con mansioni di rinnovo tessera e presentazione catalogo prodotti ai precedentemente affiliati.

- Agosto 2006 - Ottobre 2009

Fundraiser

DialogoDiretto / Italy, Torino

In qualità di fundraiser presso DialogoDiretto in Italia dal 2006 al 2009, ero responsabile dello sviluppo e dell'attuazione di strategie di raccolta fondi a sostegno della missione delle organizzazioni che si rivolgevano all'azienda (in particolare Save the Children Italia e UNICEF). Grazie ai miei sforzi, sono riuscita a ottenere donazioni e sponsorizzazioni significative da parte di privati e partner.

- Ho sviluppato e implementato strategie di raccolta fondi dirette;
 - Assicurato donazioni e sponsorizzazioni significative;
 - Coltivato relazioni con privati e guidato il team di fundraising;
 - Ho utilizzato capacità comunicative efficaci per trasmettere la nostra missione;
 - Ho collaborato nella selezione di nuovi talenti interessati alla mansione (Talent scouting)
-

- Ottobre 2005 - Ottobre 2006

Store Assistant

Zoo Market / Italy, Ivrea

Aiuto commessa e responsabile della cura, della pulizia e dell'alimentazione degli animali.

CORSI EDUCATIVI

- Settembre 2007 / Peacewaves

Team leader - comunicazione e Tregua olimpica, gestione dei conflitti

- Ottobre 2011 / Basaglia in Viaggio - redazione Torinonline

Giornalismo

- Ottobre 2001 / Liceo C. Botta

Teatro Classico

- Maggio 2014 / CFM - AGESCI

Capo Scout

- Settembre 2015 / casa Fools

Teatro contemporaneo amatoriale

- Settembre 2021 / Il Cammino dell'Artista

Il Cammino dell'Artista (scrittura e teatro, riscoperta di sè)

- luglio 2022 / Casa Cares - Scuola estiva di Traduzione

Traduzione letteraria (spagnolo)

- Giugno 2023 / scuola di Fundraising

Fundraising

- Settembre 2023 / Babel Festival - corso intensivo con Ilide Carmignani

Traduzione letteraria (spagnolo), con Ilide Carmignani

- Novembre 2023 / Scuola del Libro

Traduzione letteraria spagnola

- luglio 2024 / Scuola estiva di Traduzione, Casa Cares

Scuola estiva di traduzione letteraria (inglese, Prof.ssa Anna Rusconi)

CATEGORIA PERSONALIZZATA

- / Italy, Torino

altre collaborazioni

EUROPROGETTISTA JUNIOR (consulenza e libera professione)

collaborazione per la stesura di progetti europei con le seguenti realtà:

- **cooperativa IL PUNTO, Torino.** Progettazione inerente ai finanziamenti diretti ed indiretti UE ed alla promozione e crescita associativa.

- **associazione PLASMABILE, Torino.** Progettazione inerente ai finanziamenti diretti ed indiretti UE ed alla promozione e crescita associativa.
- **associazione DEWREC, Torino.** Progettazione e consultazione inerente ai finanziamenti diretti ed indiretti UE.
- **Associazione Creta, CNR Pisa.** Partecipazione al master intensivo sulle energie rinnovabili e collaborazione successiva per progettazione europea e organizzazione nuovi corsi.
- **Associazione Peacewaves,** membro del consiglio direttivo come responsabile area comunicazione e progettazione.

CORSI di LINGUE STRANIERE

- Corso di tedesco c/o il circolo ARCI "LA CADREGA". Durata annuale 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013.
- corso di spagnolo c/o il circolo ARCI "LA CADREGA". Durata annuale 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013.
- Corso di inglese c/o il circolo ARCI "CUBHAUS". Durata annuale 2011.

ARTICOLISTA

- Vari articoli pubblicati per la rivista Online e cartacea TUBO (circolo ARCI "la cadrega"), di argomentazione varia.
- Numerosi Articoli pubblicati presso EHABITAT, di argomentazione ambientale (<https://www.ehabitat.it/author/silvia-f/>).
- Numerosi Articoli pubblicati presso ECONOTE ed ENVI, di argomentazione ambientale.
- Articoli di approfondimento culturale con cadenza settimanale sul sito web www.torinonline.eu